

全国中小学校本课程与教材研究中心 推荐

- 新世纪家长为孩子进行**科普、文学教育**的首选读物
- 受到教师热烈推荐的**大师经典文学读物**

世界科普文学经典
美绘本

(加) 欧内斯特·汤普森·西顿◎著
东方编辑部◎译

BIANFU·ATALA

蝙蝠阿塔拉

西顿动物文学经典

洞悉蝙蝠的神秘生活，带你进入西顿的动物世界

北京出版集团公司
北京出版社



蝙蝠阿塔拉

西顿动物文学经典



(加) 欧内斯特·汤普森·西顿◎著
东方编辑部◎译

北京出版集团公司
北京出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

蝙蝠阿塔拉：西顿动物文学经典 / (加) 西顿
(Seton, E. T.) 著；东方编辑部译. — 北京：北京出版社，2010. 12

(世界科普文学经典美绘本)

ISBN 978 - 7 - 200 - 08455 - 9

I. ①蝙… II. ①西… ②东… III. ①儿童文学—故事—作品集—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 220876 号

世界科普文学经典美绘本

蝙蝠阿塔拉

西顿动物文学经典

BIANFU ATALA

(加) 欧内斯特·汤普森·西顿 著 东方编辑部 译

*

北京出版集团公司 出版
北 京 出 版 社

(北京北三环中路6号)

邮政编码：100120

网 址：www. bph. com. cn

北京出版集团公司总发行

新 华 书 店 经 销

北京美通印刷有限公司印刷

*

787 × 1092 16 开本 9.5 印张

2011 年 1 月第 1 版 2011 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 200 - 08455 - 9

I · 1150 定价：18.80 元

质量监督电话：010 - 58572393

读者服务：张 薇 电话：010 - 58572289

e-mail: support@3hbook.net

三好图书网
www.3hbook.net

写在前面

西顿动物文学经典

西顿用生动美丽的故事告诉我们，动物与人类一样，是尊贵的生物，是有思想的，动物的生命值得人类深深地敬畏。



本套书是西顿从观察动物所获得的大量素材中，精心选择最有文学价值的动物生活而写成的动物小说集，这些经典的文学故事，以细致入微的笔触描写了生活在加拿大和美国西部大平原上的野生动物的生态、生活及与人类的关系。这套书的可贵之处在于其独特的人文思想价值：西顿用一个个生动美丽的故事告诉人们，动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。西顿的语言风格简洁、硬朗，读他写的动物故事真的很像读传记故事。他常年观察动物，对动物学也深有研究，并参与过百科全书的编撰工作，完全有理由把他的动物故事看做一种特殊的野生动物手册。就知识性和艺术性的完美结合而言，在动物小说领域，到目前恐怕还找不到第二位可与其相媲美。他从来不是专为孩子们写动物故事的，是孩子们选择了。任何一位对大自然、对野生动物感兴趣的读者，都应该读一读西顿。

本书介绍

蝙蝠阿塔拉

蝙蝠阿塔拉是一只俊美的雄蝙蝠，它为了拯救雌蝙蝠而勇敢地和鹰搏斗，并成功地率领族群横越海洋寻找新的家园。在这本书中，西顿细腻地将动物成长的过程，用故事的方式呈现，读后丝毫不会觉得这只是动物的基本生活记录，而是融入了作者对动物的热爱。书中的动物主角往往都是伟大的领导者，西顿借由故事叙述了自己的疑问与发现，而这些都是宝贵的动物知识。本书还收录了《少年与山猫》、《顽皮的猴子——珍妮》、《基尔达河的浣熊》三个故事。



在阅读本书前，如果你能带着这些问题去思索，可能会有意想不到的收获，真的不骗你！

为什么说山猫是有耐性的动物？

所有的蚊子都能吸血吗？

蝙蝠都是近视眼吗？

吸血蝙蝠存在吗？

浣熊为什么要洗食物后再吃？

蝙蝠什么时候“工作”？

鼯鼠有什么怪癖？

你知道“食物小偷”吗？

蝙蝠也有口音吗？

蝙蝠对人类有益吗？

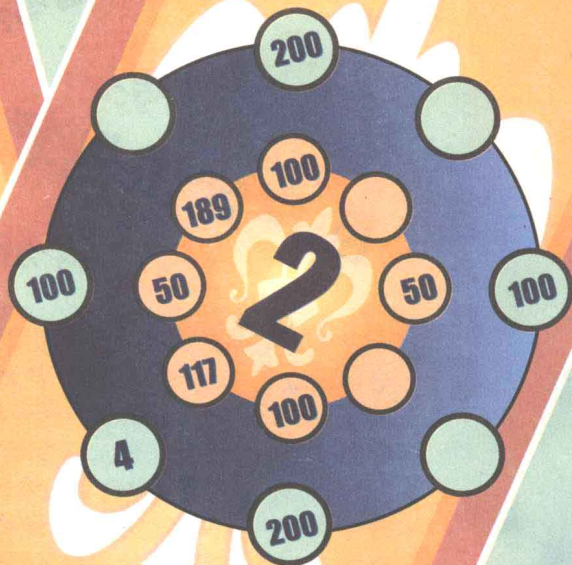
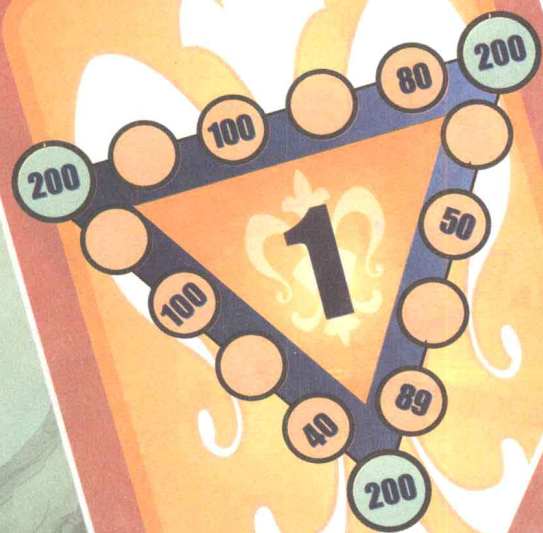
回声定位是怎么回事？

你听说过“猴子大象法则”吗？

猴子为什么互相理毛？

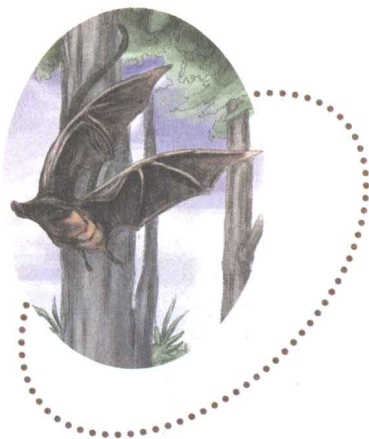
亲爱的读者朋友，你注意到了没有？在这页中每个问题的答案在书中都可以找到，其对应的页码是一个数字，这些数字相加是一个三位或者四位的数字，它是一个开启“宝藏”的密码。用此密码可以登录三好书友会（www.3hbook.net），进入“科普经典美绘本”专区，参加“科普密码”智力游戏，过关者会有惊喜送给你，而这个游戏的每个关口都有不同的奖励，让你欲罢不能，赶紧去试试吧！

上面这些奇妙数字的作用不仅仅如此，它们还能带你进入奇妙的“数字组合”世界。在这里有一些图形，如图形1：填写图形中的空白，使三角形三个边的数字之和相等。图形2：填写图形中的空白，使里外两个同心圆的数字之和相等。填入的数字不能重复。



目 录

蝙蝠阿塔拉



少年与山猫·····1

蝙蝠阿塔拉·····37

顽皮的猴子——珍妮·····89

基尔达河的浣熊·····109



少年与山猫

1



苏是一个刚满十五岁的少年，他最近才开始学打猎，兴趣非常浓厚，整天忙着寻找猎物。

有一次，他到郊外去，恰巧看到一群野鸽从湖面飞过，歇在对岸的枯树上。那棵树和树林里其他的树一样，被一场大火烧得只剩下光秃秃的枝干，看起来显得特别高大，就像一座纪念碑那样耸立着。

野鸽群歇在树上，整齐地排成一列。苏正为了找不到目标而苦恼，看见了它们，心里有说不出的高兴，于是悄悄地靠过去。

鸽子好像知道苏用的是旧式步枪，不可能射得太远，而存心跟他开玩笑。它们稳稳地站着，直到苏要举枪瞄准时，才争先恐后地挥着翅膀，“啪——啪——啪——”全部飞走了。



不久，又有许多野鸽三五成群地飞进低低的丛林里。林中有一间木造的小房子，房子附近有一道泉水，鸽子们就停在泉水边喝水、嬉闹。苏借着树木的掩护，偷偷地接近它们。他发现离他很近的树枝上有一只鸽子，马上举枪瞄准。

就在他按下扳机的一瞬间，“砰——”地响起一个大而尖锐的声音，接着鸽子就掉下来了。

苏刚要跑过去捡他的猎物，忽然从森林里走出一个身材高大的青年，抢先捡了去。

苏大叫：“喂，康尼，你不能拿走我的鸽子呀！”

康尼笑着说：“你的鸽子？这是我用来复枪打中的，你的子弹不晓得飞到哪里去了！”

苏不相信，要求察看鸽子身上的弹痕。出乎他们的意料，这只鸽子不但中了康尼的来复枪弹，也中了苏那老式单发步枪的枪



弹。原来苏和康尼瞄准的是同一只鸽子，而且都打中了。

“哈，真有意思！”两个人相视哈哈大笑。

可是，这只鸽子究竟该给谁呢？在这片尚待开发的土地上，弹药珍贵，粮食更是必需品，现在两个人击中同一只猎物，就很为难了。好在他们住在一起，不至于发生冲突。

康尼是一个带有爱尔兰血统的典型加拿大人，虽然还没有成年，却已经有一米八高了。他走过苏的面前，领先进入小木屋。

木屋里没有一样不必要的家具。从那简朴的摆设看起来，或许会让人以为住在里面的人生活一定很单调，可是事实上刚好相反。清苦的生活并没有使康尼和他的妹妹屈服，他们继承了爱尔兰人的智慧和刻苦精神，浑身充满了朝气。

康尼的家里人口众多，他是父母的长子。本来他和家人住在往南四十公里的一个乡村里，因为逐渐长大了，父母才把森林里开拓的土地分配给他。他和两个妹妹搬过来，继续开垦，现在他正计划开辟一座属于自己的农场。



来复枪

来复枪，又称“来福枪”。来复枪是英文译音，意思是枪管中的膛线。可以认为凡是具有膛线的枪都可以称作来复枪。其枪管内的膛线能给予子弹一股旋转的力量，因此与滑膛枪相比，它的精确度较高，射程较远。至18世纪出现后填装式枪和19世纪出现定装弹药后，有膛线的枪械成为主流，并且有枪托和长枪管的来复枪，通常为步兵使用，意译为线膛枪。



康尼的两个妹妹，大的叫玛格丽特，小的叫露。玛格丽特勤快而能干，三兄妹居住的小屋里，一切杂事都由她处理。露年纪比较小，不能帮太大的忙，但是她个性开朗，而且善解人意。

苏跟在康尼的后面，也走进小木屋。 he 现在是康尼他们的客人，因为他前一阵子生了一场大病，最近才稍微康复，所以他的家人把他送到这空气清新的森林来，希望他好好调养身体，早日恢复健康。另一方面，苏已经十五岁了，又在学打猎，森林可以说是最好的练习场所。

康尼兄妹的屋子是用木头搭的。那些木头都是直接从树上砍下来，没有经过修整就拿来当建材，所以显得参差不齐。屋子里连地板都没有，屋顶也只用泥土和草混在一起铺上去，过了些时候，就长出了绿绿的草来，样子倒蛮好看的。

小屋的四周净是原始森林，除了两条小路以外，其他部分都是绵延不断的树海。那两条小路，一条通往南边的小村落，地面凹凸不平，非



常难走；另一条紧连着湖，湖水的水常常溢到路面上来。湖的对岸有另一户人家，这户人家是和康尼家距离最近的邻居，但相距也有六公里远。

康尼每天的生活很少有变化。

通常他都在黎明时醒来，然后喊醒妹妹，接着便去喂马。康尼喂马的时候，玛格丽特就准备早餐，好让他吃饱了去干活儿。

到了他们作标记的某一棵树的影子映到湖面时，玛格丽特就放下杂务，汲水做中饭。露则挥着绑了布条的长竿，招呼康尼回来。康尼由田里或晒草场走回家时，总是气喘吁吁、汗流浹背，看那样子，不用说就知道他工作得很卖力。

至于苏呢？他正热衷于打猎，几乎整天都在外面，到了晚上，才回来和康尼兄妹一起进餐。

他们的食物和生活一样单调，除了猪肉、面包、马铃薯和茶以外，顶多再加个新鲜的鸡蛋，因为他们养了十二只母鸡。若想吃什么野味，只能靠打猎了，猎不到当然就没得解馋啦！

康尼的主要工作是开垦农场，很少花时间在打猎上，所以，每次苏想练习射击，都得单独行动。

2

无论哪一种树木，时间久了，总会枯死，而新生的小树会不断长高，变成大树，这是自然界的更替现象。

最近森林里最大的一棵树倒了。因为年代久远，树干早被虫子蛀空，入冬以后，强风一吹，便折成两段，露出空心的树



洞来。

一只待产的母山猫这时正在找窝。当它看见阳光下这棵横倒的大树干时，高兴得不得了，就决定在这里住下来。

母山猫的身体很瘦小，而且快饿瘪了，找好住的地方，它开始想办法填饱肚子。

前一年的秋天，许多兔子都得瘟疫死了，冬天雪又下得很厚，躲在地下的雷鸟也差不多都被冻死了。春天一到，大雨不停，不但淹死了仅有的少数几只小雷鸟，泛滥的河水也使山猫们不敢下水捕鱼或青蛙。

大多数山猫因为吃不饱，身体都变得瘦弱不堪。这只待产的母山猫更是到了饥不择食的地步，即使碰上再不好惹的动物，它也会冒险一试。

几天以后，小山猫出生了。每一只都非常瘦小，这是因为它们的母亲



怀它们的时候营养不良的缘故。

母山猫生产后，一方面得哺育孩子，一方面得留意安危，没有多少时间觅食，所以经常饿肚子。

有一天，母山猫幸运地发现了一只红松鼠，那只红松鼠被迫得走投无路，逃进树洞，最后还是被捉到了。又有一天，母山猫只逮到一条气味难闻的黑蛇，它也勉为其难地吃了，因为如果整天不吃东西，便没有奶水喂孩子。

这一天，在绿树参天的森林里，母山猫遇见一只庞大的黑色动物。树梢的枝叶被微风吹得轻轻摇曳着，空气里夹杂着一股难闻的腥臊味。这种特殊的臭味母山猫并不陌生，根据它灵敏的嗅觉判断，这是一只浑身长满硬刺的豪猪。

尽管母山猫知道豪猪那针一般的硬刺会扎人，它还是以闪电般的速度扑过去。只可惜偷袭失败。豪猪的脸被抓破一块，它把头一低，尾巴往上一翘，母山猫来不及躲闪，就被硬刺刺到了。立刻，母山猫身上十几个地方同时感到被针扎似的疼痛。

母山猫忍住疼痛，用牙齿把身上的硬刺一根一根拔出来，气愤地告诉自己：



山猫

中型猛兽，外形似猫，但比猫大得多，四肢较长。脸面酷似猫，身体粗壮，四肢粗长、矫健，尾尖呈钝圆，两颊有下垂的长毛，腹毛也很长。山猫的后肢比前肢长，双耳上各有一簇黑色耸立长毛，用以提高听觉。而且尾巴较短，这一点不同于猫科动物的基本特征。



“哼，要不是肚子太饿了，我才不会笨到去惹那只浑身是刺的豪猪呢！”

隔天，母山猫又出去觅食，结果还是只捉到一只瘦巴巴的青蛙。它实在忍不住饥饿，只得勉强走到离森林较远的丘陵地去觅食。

当它穿梭在杂草丛生的野草地上，认真地搜寻猎物时，忽然从远处传来“咕——咕——咕——”的叫声。母山猫从来没听过这种陌生的声音。它逆着风，小心翼翼地靠过去。这时，不仅奇怪的叫声继续传来，空气中还隐约夹杂着一股新鲜的气味。

母山猫又向前进，陌生的叫声越来越接近。当它跑到草地中央时，被眼前的两个大窝吓呆了。

那两个大窝形状很像是麝香鼠或河狸的，但却来得更大些。麝香鼠或河狸的窝通常都在沼泽地附近，而这两个用粗木建造的大窝却建



筑在干燥的高地上。

“奇怪，究竟是什么动物的窝呢？”

母山猫想不起来它见过的动物中，有谁会筑这种怪里怪气的窝。更让它惊奇的是，木窝的四周有很多大雷鸟，三五成群地在草地上啄食。它们不仅身体比以前见过的雷鸟大，羽毛的颜色也不一样，有黄色、白色和杂色的，非常好看。

母山猫哪里会知道，它所看到的怪窝和大雷鸟，正是人类居住的小木屋以及他们所饲养的鸡群呢！

看到那么多鸡，母山猫就好像猎人意外发现鹿的踪迹一般，兴奋得在心底高声叫道：

“啊，这么多猎物，我可以饱餐一顿了。”

它压低身子，趴在地面上，一声不响地匍匐前进。

山猫本来就是肉食动物，再加上长时间的饥饿，面对这一大群发出诱人气味的猎物，怎么能不流口水呢？于是，它下定决心，至少要抓一只来尝尝，即使得花几小时或整天的时间，都不在乎。

为了求生存，母山猫已经把自己磨炼成很



有耐性的动物

山猫在捕捉猎物时，常借助于草丛、石头、大树等做掩体，埋伏在猎物经常路过的地方。它的忍耐力极好，能在一个地方静卧上几个昼夜，待猎物走近时，才出其不意地冲出来。如果一跃扑空，猎物溜走了，它也不会穷追猎物，而是再回到原处，耐心地等待下一次机会。山猫善于游泳，但不轻易下水，山猫爬树的本领也很高。

